

OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY

OF SOUTH WEST AFRICA

BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA

PUBLISHED BY AUTHORITY

UITGAWE OP GESAG

30c

Tuesday 26 May 1981

WINDHOEK

Dinsdag 26 Mei 1981

No. 4470

CONTENTS:

Page

INHOUD:

Bladsy

GOVERNMENT NOTICES:

- No. AG. 63 Department of Agriculture and Nature Conservation: Hunting Seasons, 1981 1
- No. AG. 64 Department of Agriculture and Nature Conservation: Hunting Seasons, 1981 2

GOEWERMENSKENNISGEWINGS:

- No. AG. 63 Departement van Landbou en Natuurbe-
waring: Jagseisoene, 1981. 1
- No. AG. 64 Departement van Landbou en Natuurbe-
waring: Jagseisoene, 1981 2

Government Notices

Goewermentskennisgewings

Office of the

Kantoor van die

ADMINISTRATOR-GENERAL FOR THE
TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA

ADMINISTRATEUR-GENERAAL VIR DIE
GEBIED SUIDWES-AFRIKA

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND NA-
TURE CONSERVATION

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN NATUUR-
BEWARING

No. AG. 63 1981

No. AG. 63 1981

HUNTING SEASONS, 1981

JAGSEISOENE, 1981

It is hereby made known —

Hierby word —

(1) in terms of section 25(2) of the Nature Conserva-
tion Ordinance, 1975 (Ordinance 4 of 1975), that
the Administrator-General has —

(1) ingevolge artikel 25(2) van die Ordonnansie op
Natuurbeewaring, 1975 (Ordonnansie 4 van
1975), bekend gemaak dat die Administrateur-
generaal —

(a) under section 25(1)(a) of the said Ordinance

(a) kragtens artikel 25(1)(a) van genoemde Or-
donnansie —

(i) determined the period from 28 May 1981
up to and including 31 July 1981 as the
hunting season during which the game
mentioned in Schedule 5 to the said Ordi-
nance (hunnable game) may be hunted in

(i) die tydperk vanaf 28 Mei 1981 tot en met
31 Julie 1981 bepaal het as die jag-
seisoen waartydens wild genoem in Bylae
5 by genoemde Ordonnansie (jagbare
wild) ingevolge artikel 30 van genoemde

terms of section 30 of the said Ordinance, but subject to the other provisions of the said Ordinance;

(ii) determined the period from 1 August 1981 up to and including 30 September 1981 as the hunting season during which game mentioned in Schedule 6 to the said Ordinance (hunnable game birds) may be hunted in terms of section 32 but subject to the other provisions of the said Ordinance;

(b) under section 25(3) of the said Ordinance, made the hunting seasons referred to in paragraph (a) hereof applicable to those parts of the Territory in which the said Ordinance shall apply;

(2) in terms of section 11(3) of the Nature Conservation in Certain Native Areas in South West Africa Proclamation, 1976 (Proclamation R.188 of 1976) that the Administrator-General has —

(a) under section 11(2)(a) of the said Proclamation varied the hunting season during which game mentioned in Annexure 3 to the said Proclamation (hunnable game) may be hunted in accordance with the provisions of the said Proclamation for the year 1981 to the period from 28 May 1981 up to and including 31 July 1981;

(b) under section 11(4) of the said Proclamation made the varied hunting season referred to in paragraph (a) during which hunnable game may be hunted applicable to those areas in the Territory in which the said Proclamation shall apply.

Ordonnansie, maar behoudens die ander bepalings van genoemde Ordonnansie gejag mag word;

(ii) die tydperk vanaf 1 Augustus 1981 tot en met 30 September 1981 bepaal het as die jagseisoen waartydens wild genoem in Bylae 6 by genoemde Ordonnansie (jagbare wildvoëls) ingevolge artikel 32, maar behoudens die ander bepalings van genoemde Ordonnansie, gejag mag word;

(b) kragtens artikel 25(3) van genoemde Ordonnansie die in paragraaf (a) bedoelde jagseisoene van toepassing gemaak het op daardie gedeeltes van die Gebied waar genoemde Ordonnansie van toepassing is;

(2) ingevolge artikel 11(3) van die Proklamasie op Natuurbewaring in sekere Naturellegebiede in Suidwes-Afrika, 1976 (Proklamasie R.188 van 1976), bekend gemaak dat die Administrateur-generaal —

(a) kragtens artikel 11(2)(a) van genoemde Proklamasie die jagseisoen waartydens wild genoem in Aangangsel 3 by genoemde Proklamasie (jagbare wild) ingevolge die bepalings van genoemde Proklamasie gejag mag word, vir die jaar 1981 verander het na die tydperk vanaf 28 Mei 1981 tot en met 31 Julie 1981;

(b) kragtens artikel 11(4) van genoemde Proklamasie die in paragraaf (a) bedoelde verandering van die jagseisoen waartydens jagbare wild gejag mag word, van toepassing gemaak het op daardie gedeeltes van die Gebied waar genoemde Proklamasie van toepassing is.

No. AG. 64

1981

HUNTING SEASONS, 1981

Under —

(1) (a) section 2(1)(a) of the Kavango Nature Conservation Act, 1974 (Act 4 of 1974 of the Legislative Council of Kavango), I hereby determine —

(i) the period from 28 May 1981 up to and including 31 July 1981 as the hunting season during which game mentioned in Schedule 3 to the said Act (game) may be hunted in terms of section 4, but subject to the other provisions of the said Act;

No. AG. 64

1981

JAGSEISOENE, 1981

Kragtens —

(1) (a) artikel 2(1)(a) van die Kavangowet op Natuurbewaring, 1974 (Wet 4 van 1974 van die Wetgewende Raad van die Kavango), bepaal ek hierby —

(i) die tydperk vanaf 28 Mei 1981 tot en met 31 Julie 1981 as die jagseisoen waarin wild genoem in Bylae 3 by genoemde Wet (wild) ingevolge artikel 4 van genoemde Wet, maar behoudens die ander bepalings van genoemde Wet, gejag mag word;

- (ii) the period from 1 August 1981 up to and including 30 September 1981 as the hunting season during which game mentioned in Schedule 4 to the said Act (game birds) may be hunted in terms of section 6, but subject to the other provisions of the said Act;
- (b) section 2(3) of the said Kavango Nature Conservation Act, 1974, I hereby declare that the hunting seasons referred to in paragraph (a) shall apply to the whole of Kavango;
- (2) (a) section 2(1) of the Owambo Nature Conservation Enactment, 1973 (Enactment 6 of 1973 of the Owambo Legislative Council), I hereby determine —
- (i) the period from 28 May 1981 up to and including 31 July 1981 as the hunting season during which game mentioned in Schedule 3 to the said Enactment (game) may be hunted in terms of sections 5 and 6, but subject to the other provisions of the said Enactment;
- (ii) the period from 1 August 1981 up to and including 30 September 1981 as the hunting season during which game mentioned in Schedule 4 to the said Enactment (game birds) may be hunted in terms of sections 7 and 8, but subject to the other provisions of the said Enactment;
- (b) section 2(2) of the said Owambo Nature Conservation Enactment, 1973, I hereby make the hunting seasons referred to in paragraph (a) applicable to the whole of Owambo.
- (ii) die tydperk vanaf 1 Augustus 1981 tot en met 30 September 1981 as die jagseisoen waartydens wild genoem in Bylae 4 by genoemde Wet (wildvoëls) ingevolge artikel 6 van genoemde Wet, maar behoudens die ander bepalings van genoemde Wet, gejag mag word;
- (b) artikel 2(3) van die genoemde Kavangowet op Natuurbewaring, 1974, verklaar ek hierby die in paragraaf (a) bedoelde jagseisoene van toepassing op die hele Kavango;
- (2) (a) artikel 2(1) van die Owambo Natuurbewaringmaatreël, 1973 (Maatreël 6 van 1973 van die Owambo Wetgewende Raad), bepaal ek hierby —
- (i) die tydperk vanaf 28 Mei 1981 tot en met 31 Julie 1981 as die jagseisoen waarin wild genoem in Bylae 3 by genoemde Maatreël (wild) ingevolge artikels 5 en 6, maar behoudens die ander bepalings van genoemde Maatreël, gejag mag word;
- (ii) die tydperk vanaf 1 Augustus 1981 tot en met 30 September 1981 as die jagseisoen waartydens wild genoem in Bylae 4 by genoemde Maatreël (wildvoëls) ingevolge artikels 7 en 8, maar behoudens die ander bepalings van genoemde Maatreëls, gejag mag word;
- (b) artikel 2(2) van genoemde Owambo Natuurbewaringmaatreël, 1973, maak ek hierby die in paragraaf (a) bedoelde jagseisoene van toepassing ten opsigte van die hele Owambo.

D. J. HOUGH
Administrator-General

Windhoek, 14 May 1981

D. J. HOUGH
Administrateur-generaal

Windhoek, 14 Mei 1981